



Design and Quality
IKEA of Sweden

Nederlands

Reinigen

Was, spoel en droog de kan voor het eerste gebruik af. De melkschuimkan is vaatwasserbestendig.

Belangrijk

De melkschuimkan is bedoeld voor gebruik in combinatie met de espressomachine of de melkschuimer. Warm de melk nooit op door de kan direct op het fornuis te zetten.

Dansk

Rengøring

Vask, skyg og tør kanden, før du bruger den første gang. Mælkesummerkanden tåler opvaskemaskine.

VIGTIGT!

Mælkesummerkanden er beregnet til brug sammen med en espressomaskine eller mælkesummer. Varm ikke mælk ved at sætte kanden direkte på en kogeplade.

Deutsch

Reinigung

Milchschäumer vor der ersten Benutzung spülen, auswaschen und abtrocknen. Das Produkt ist spülmaschinenfest.

Wichtig

Die Milchschäumkanne ist für die Benutzung mit einer Espressomaschine oder einem Milchschäumer vorgesehen. Die Kanne zum Erhitzen der Milch keinesfalls direkt auf den Herd stellen.

Français

Entretien

Laver, rincer et sécher le pichet avant la première utilisation. Le pichet est lavable en machine.

Attention

Le pichet est conçu pour être utilisé avec une machine à espresso ou un mousseur à lait. Ne jamais utiliser le pichet pour réchauffer le lait en le plaçant directement sur la table de cuisson.

Suomi

Puhdistus

Pese, huuhtele ja kuivaa kannu ennen käyttöönottoa. Kannu on konepesunkestävä.

Tärkeää

Maidonvaahdotuskannu on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä espressokeitimen tai maidonvaahdottimen kanssa. Älä koskaan lämmitä maitoa laittamalla kannua suoraan keittolevylle.

Svenska

Rengöring

Diska, skölj och torka av kannan före första användning. Mjölkskunningskannan tål att diskas i maskin.

Viktigt

Mjölkskunningskannan är avsedd för att användas tillsammans med espressomaskin eller mjölkskummare. Värmt aldrig upp mjölken genom att ställa kannan direkt på spisen.

Česky

Čištění

Před prvním použitím džbánek umyjte, opláchněte a vytřete do sucha. Džbánek na šlehání mléka lze myít v myčce.

Důležité

Džbánek na šlehání mléka je navržen tak, aby ladil s přístrojem na espresso a šlehačem mléka. Nikdy neohřívejte mléka položením džbánku přímo na varnou desku.

Español

Limpieza

Lava, aclara y seca la jarra antes de usarla por primera vez. Esta jarra es apta para el lavavajillas.

Importante

Esta jarra para hacer leche con espuma se ha diseñado para ser usada conjuntamente con una cafetera para espresso o un dispositivo para hacer leche espumosa. Nunca calientes la leche poniendo esta jarra directamente en una placa de cocina.

Italiano

Pulizia

Lava, sciacqua e asciuga il bricco prima di usarlo per la prima volta. Questo bricco è lavabile in lavastoviglie.

Importante

Questo bricco è studiato per essere usato con una macchina per caffè espresso o uno sbattitore per latte. Non scaldare mai il latte mettendo il bricco direttamente sul piano cottura.

Magyar

Tisztítás

Az első használat előtt mosd el, öblítsd el és töröld szárazra a kancsót. A tejhabosító kancsó mosogatógépben mosható.

Fontos

A tejhabosító kancsót az eszpresszókávé készítővel illetve tejhabosítóval együttesen lehet használni. Soha ne ügy melegítsd fel a tejet, hogy a kancsót közvetlenül ráteszed a főzőlapra.

Polski

Czyszczenie

Umyj i wysusz dzbanek przed pierwszym użyciem. Dzbanek do spieniania mleka można myć w zmywarce.

Ważne

Dzbanek do spieniania mleka można stosować tylko w ekspresach do kawy i urządzeniach do spieniania mleka. Nie podgrzewaj mleka stawiając dzbanek bezpośrednio na palniku kuchenki.

Eesti

Puhastamine

Enne esmakordset kasutamist tuleks kannu pesta, loputada ja kuivatada. On nõudepesumasinas pestav.

Oluline

Piimavahustamise kann on ettenähtud kasutamiseks koos espressomasinaga või piimavahustajaga. Ärge kunagi asetage kannu piima soojendamiseks otse pliidiplaadile.

Latviešu

Tīrišana

Pirms pirmās krūzes lietošanas reizes nomazgājiet, noskalojiet un nosusiniet. Piena putošanas krūzi drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

Svarīgi

Piena putošanas krūzi paredzēts lietot ar espresso kafijas vārāmo vai piena putotāju. Nekādā gadījumā nesildiet pienu tieši uz sildvirsmas.

Lietuvių

Valymas

Prieš naudodami pirmą kartą, išplaukite, praskalaukite ir iššluostykite ąsotėlį. Galima plauti indaplovėje.

Svarbu

Pieno plakimo ąsotėlis skirtas naudoti kartu su espresso kavinuku ar pieno putų plakikliu. Negalima šildyti pieno statant ąsotėlį tiesiai ant viryklės.

Portugues

Lavar

Lave, enxague e seque o jarro antes de o usar pela primeira vez. Este jarro pode ser lavado na máquina de lavar loiça.

Importante

O jarro foi desenhado para ser usado juntamente com uma máquina de café expresso ou um batedor de leite eléctrico. Nunca coloque este jarro directamente no fogão para aquecer o leite.

Româna

Curățare

Spălă, clătește și usucă cana înainte de a o folosi pentru prima oară. Cana se poate spăla și la mașină.

Important

Cana pentru lapte este creată pentru a fi folosită împreună cu aparatul pentru espresso. Nu pune niciodată cana direct pe plită pentru a încălzii lapte.

Slovensky

Čistenie

Pred prvým použitím džbán umyte, opláchnite a utrite do sucha. Džbán na šľahanie mlieka je možné umývať v umývačke riadu.

Dôležité upozornenie

Džbán na šľahanie mlieka je navrhnutý tak, aby ladil s prístrojom na espresso a šľahačom na mlieko. Nikdy neohrevajte mlieko položením džbánu priamo na varnú dosku.

Bългарски

Почистване

Измийте, изплакнете и подсушете каничката, преди да я използвате за първи път. Подходяща за съдомиялна машина.

Важно

Каничката е предназначена за машина за еспресо или миксер за фрапе. Никога не загрявайте млякото, като поставяте каничката директно върху котлонта.

Hrvatski

Čišćenje

Prije prve upotrebe operite, isperite i osušite vrč. Vrč za pravljenje pjene može se prati u perilici posuda.

Važno

Vrč za pravljenje pjene dizajniran je za upotrebu s kuhalom za espresso kavu i mlaznicom za pravljenje pjene. Mlijeko nikad ne zagrijavajte tako da vrč stavite izravno na kuhalište.

Ελληνικά

Καθαρισμός

Πλύντε, ξεπλύντε και στεγνώστε την κανάτα πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Η κανάτα χτυπήματος αφρού γάλακτος, πλένεται στο πλυντήριο των πιάτων.

Σημαντικό

Η κανάτα χτυπήματος αφρού γάλακτος, είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται μαζί με μια μηχανή καιφέ εξπρέσσο ή με ένα χτυπητήρι αφρού γάλακτος. Μην ζεσταίνετε ποτέ το γάλα, τοποθετώντας την κανάτα κατευθείαν επάνω στην επιφάνεια εστιών.

Українська

Чищення

Помийте та висушіть ємність перед першим використанням. Ємність для кип'ятіння молока можна мити в посудомийній машині.

Важливо

Кухоль для кип'ятіння молока призначений для використання разом із кавоваркою еспресо або зі спіновачем молока. Ніколи не ставте кухоль безпосередньо на плиту, щоб підігріти молоко.

Srpski

Čišćenje

Operi, isperi i osuši pre prve upotrebe. Posuda za mućenje mleka sme se prati u mašini.

Važno

Posuda za mućenje mleka napravljena je da se upotrebljava s aparatom za espresso ili multilicom. Nikad ne zagrevaj mleko stavlajući posudu direktno na grejnu ploču.

Slovenščina

Čiščenje

Pred prvo uporabo vrček dobro operite in osušite. Vrček za penjenje mleka lahko perete tudi v stroju.

Pomembno

Vrček za penjenje mleka je izdelan za uporabo z napravo za espresso ali penilnikom mleka. Vrčka nikoli ne postavljaj neposredno na kuhalno ploščo.

Türkçe

Temizlik

İlk kullanıldığında önce kabı, yıkayıp duruladıktan sonra kurulayınız. Süt köpürtme kabı bulaşık makinesinde yıkabilirsiniz.

Önemli

Süt köpürtme kabı, espresso ya da süt köpürtme makinesi ile birlikte kullanılmak için tasarlanmıştır. Sütü ısıtmak için doğrudan ocağın üzerine koymayınız.

عربی

التنظيف

أغسل، أشطف وحلفي الإبريق قبل استخدامه لأول مرة. إبريق رغى الحليب قبل لغسل الآلة.

هام

إبريق رغى الحليب مصمم ليتم استخدامه مع محضر الإكسبريسو أو جهاز رغى الحليب. لا تسخّن أبداً الحليب بوضع الإبريق مباشرة على الموقد.